[Translator's note: The omake's numbering corresponds to it being the fourth omake of the fourth MLLSD tankoubon. Yet chronologically, the 12th MLLSD omake published.]

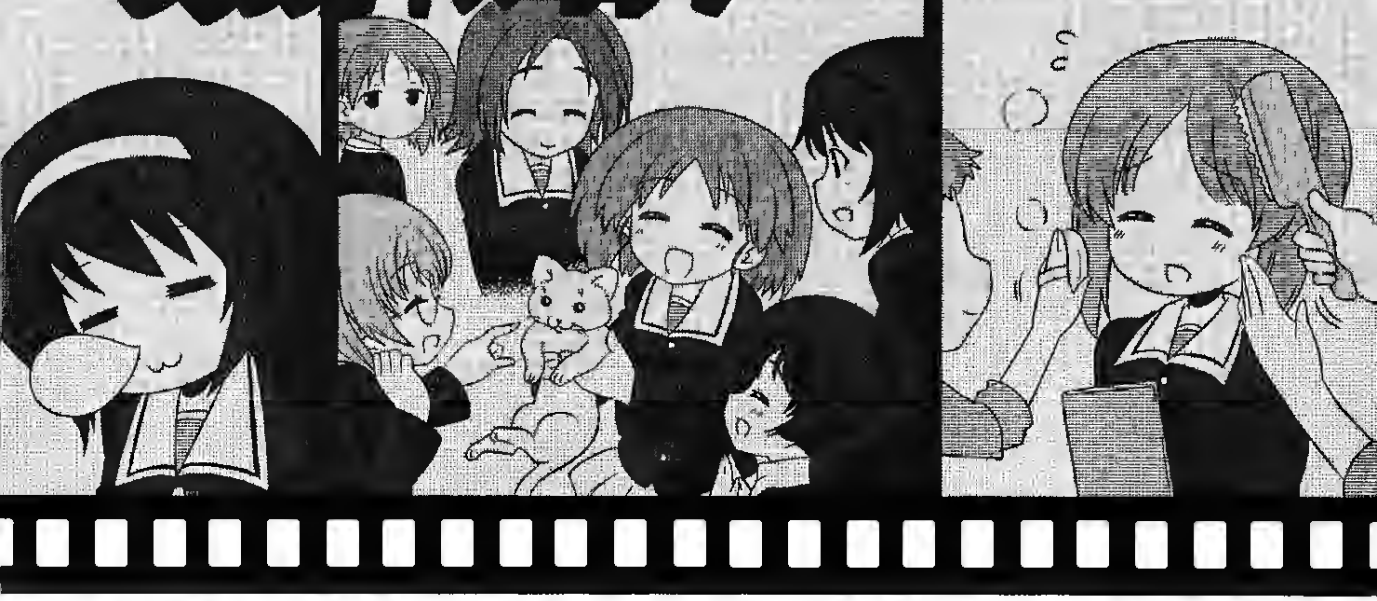
OMAKE 4 It's the movie special: NG outakes collection!

...However, the heart that tries to come to understand the yet unknown~
The yet unknown things that are yet unknown unknown...
Mankind's... Uhhhm...
Cue card
What was it again.
Nishizumi-dono!!
Cut~

巨大アライッペ対大洗戦車隊

Giant Araippe vs. Oarai tank squad

Movie special: NG outakes collection



Saki Maruyama starts running to Araippe
Rumble ...
Rumble
Wham
SFX: Roll roll roll roll
ゴロゴロゴロゴロ
SFX: Slam

SFX: Crash!
SFX: Thump!
Are you alive!?
Saki, are you OK!?
Saki!?
Came-ra...

AH
BUT IT DIDN'T TAKE TO ANYONE OTHER THAN SHAKI...

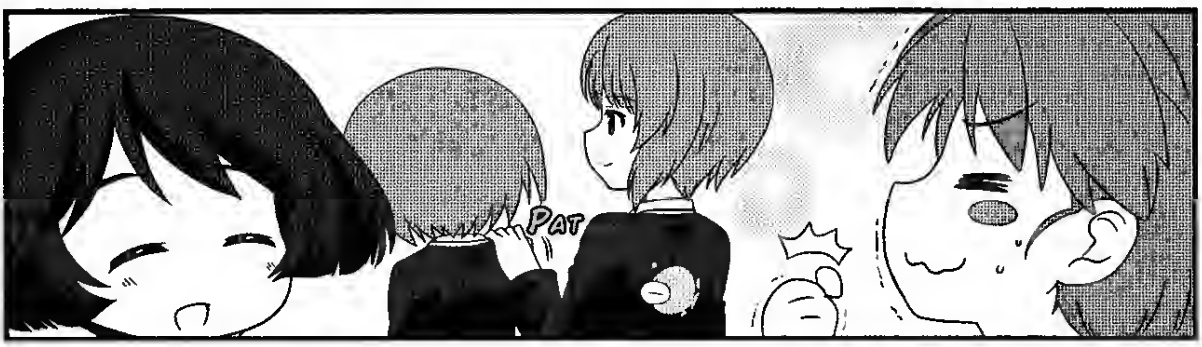
REPORT FROM THE FRESHMEN
BA-DUMP BA-DUMP...
SAKI-CHAN FOUND IT YESTERDAY ON THE BEACH...
WE THOUGHT ABOUT REPORTING IT SOME-WHERE...

CUT~

CUT~

TAKE2
WE THOUGHT ABOUT RE-PORTING IT SOMEWHERE...
BUT IT DIDN'T FAKE-
AU-

TAKE 3
But it didn't take to anyone other than Saki...
We thought about reporting it somewhere...
Slap! Slap!

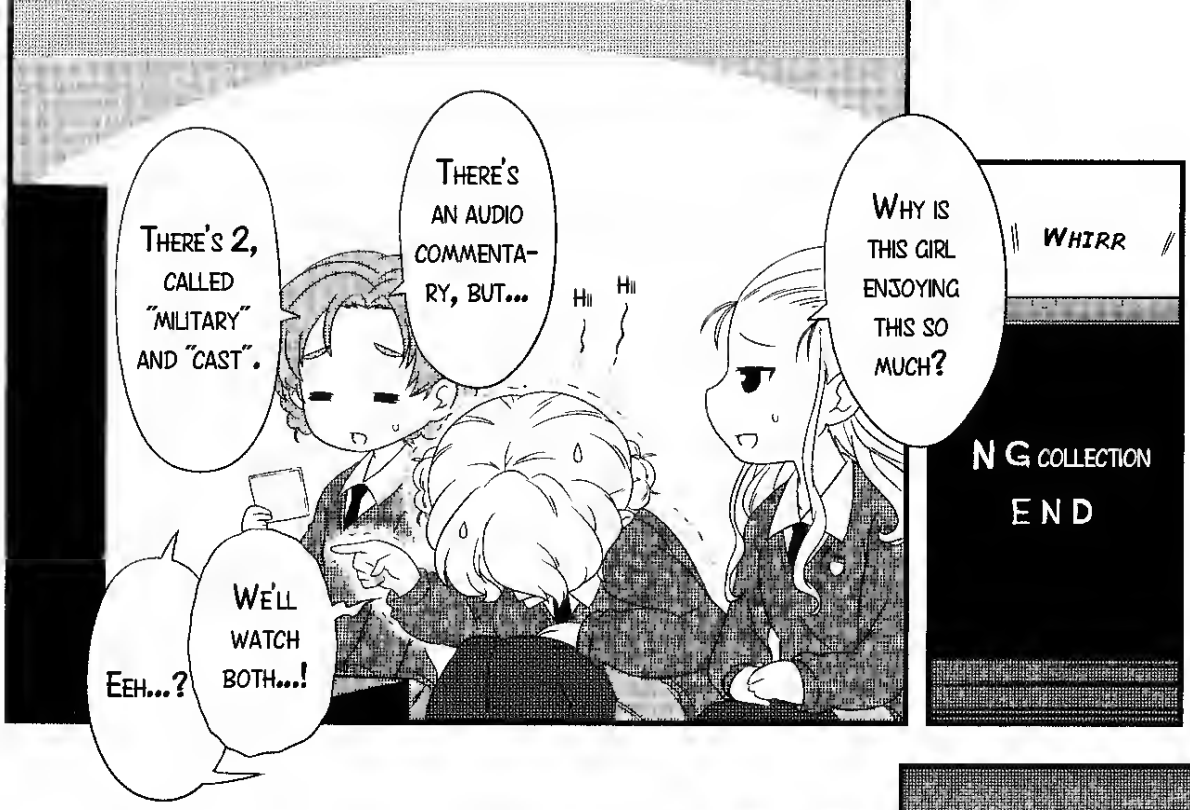

Pat

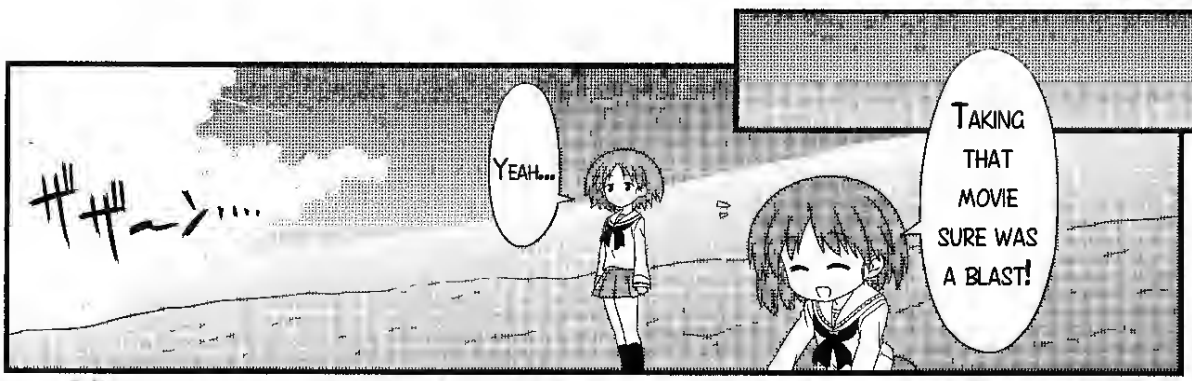
From "Found it yesterday on the beach" again, please~

Yukyari-sa...
Ah-
Caught it!
Cut-

GLUG
BLUB BLUB BLUB
HM?
FLOAT
WELL THAT THING CAME FROM THE SEA AFTER ALL!
ARAIPPE GOT SOME BAD WATER CURRENT!!
PUHA-H!
SPLASH!
THIS IS...
NO WAY!
HM? WHAT?
DON'T FILM THAT-!!
SPLASH
WAIT MONZA, DON'T GET UP-!!

Nishizumi-cha-n, sorry, but seems like this was no good.
Huh?
Popup ..
Defeated crew of the type 89
Claaang
Rumble Rumble Rumble
SFX: Whoah
Our real fight starts now!!
K-clunk
Sore sore sore!!
*Image visualisation. Of course it's a NG.





SFX: (above) sea waves on the beach (below) dun dun dunnnn! Ed note: The SFX of both panels using the same sound is not a coincidence.

PREVIEW

*THE PREVIEWS CONTENTS ARE SUBJECT TO CHANGE. WE ASK FOR YOUR UNDERSTANDING.

IT'S FROM THE CUS-TOMER OVER THERE.
STOM-ACH MEDI-CINE?
WHAT AN EXTRENELY BORED FACE THOU ARE MAKING!
EH, WHAT?
IN THAT CASE YOU TOO MUST'VE BEEN BORN INTO THE WRONG ERA.
SLIDE
KAKAKA!
THAT'S GOOD TO HEAR.
BUT THANKS, I JUST RAN OUT OF MEDICINE.
THE ONLY THING WRONG IN MY CASE IS THE SCHOOL.

/AK/ SCANS

HTTP://AK-SCANS.WIKIA.COM/

/ak/ scans is currently (like probably every scanlation group ever) looking for Japanese to English translators for a number of series, including:
- Yukaris Tank Corner ep. 6+
- Re:Monster
- To aru ossan no VRMMO katsudouki
- and others

If interested, leave a message on the /ak/ wiki or in a /ak/ related thread on /a/

swiss Momo